



**Homo Faber Fellowship
General Information and Conditions**

Table of contents for all languages

General Information and Conditions - English	2
Información general y condiciones - Español	7
Informations et conditions générales - français	12
Γενικές Πληροφορίες και Προϋποθέσεις - Ελληνικά	17
Informação e condições gerais - Português	22



Homo Faber Fellowship General Information and Conditions - English

Part 1 - GENERAL INFORMATION

What is the Homo Faber Fellowship?

The Homo Faber Fellowship is a scholarship programme that seeks to assist with the professional integration of talented graduates of applied arts and crafts into the sector. Twenty established artisans will train twenty talented young graduates, or fellows, transmitting to them both their knowledge and skills through hands-on exchange.

Who is the programme for?

The Homo Faber Fellowship 2023-2024 will benefit 20 duos of established artisans and fellows based in France, Greece, Ireland, Portugal and Spain, and whose craft has a strong connection to the local area.

What does the programme offer?

The seven-month fellowship incorporates:

- 1-month entrepreneurial masterclass for fellows in Lisbon, Portugal
- 3-day masterclass for established artisans
- 6-month sponsored internship in an established artisan's workshop
- Mentoring throughout the fellowship
- 1 co-created object per duo inspired by the Art-Deco style
- 1 object to be selected by our sponsor Jaeger-LeCoultre and awarded a business opportunity to complete an order

Application

Timeline for 2023:

- 29 March-4 June 2023: submission of applications
- 26 June 2023: results are announced to participants via email (at the latest)
- September 2023: month-long entrepreneurial masterclass for fellows
- September 2023: 3 days masterclass for established artisans
- October 2023-April 2024: individual six-month placement in a workshop of an established artisan

How to apply?

All applicants must submit application via this [link](#).

We strongly encourage duos – established artisans and fellows with preferably an existing relationship – to apply together.

If you are not a duo, you can also apply individually as an artisan or a fellow as indicated in the application form.

In your application you will need to provide personal information and answers to several questions related to your motivation. You will need to upload relevant documents and a portfolio with a selection of your top 3 creations and an explanation for why you chose these works.

The deadline for receiving applications is **23.59 CET on 4 June 2023**.

What's needed to apply?

- Personal information
- A PDF of your portfolio
- A high-resolution profile photo
- Answers to key questions on your motivation and a training plan
- For established artisans, information regarding your workshop
- For fellows, information regarding your studies, a reference letter and wish list of workshops



Selection:

The 20 duos of established artisans and fellows will be selected by a jury committee (subject to change):

1. Alberto Cavalli, Executive Director of the Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship
2. Celine Vogt, Head of Education and Institutional Partnerships of the Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship
3. Catherine Réhier, CEO of Jaeger LeCoultre
4. Lionel Favre, Product Design Director of Jaeger-LeCoultre
5. Mary Jo Hoyne, Head of Education of the Design and Craft Council Ireland
6. Cristina Mendes, Co-Director of Centro de Formação profissional para o Artesanato e Património (CEARTE)
7. Fotis Papathanasiou, General Manager of B&M Theocharakis Foundation for the Fine Arts and Music
8. Belén Llamas, President of Asociación Contemporanea de Artes y Oficios

Part 2 - CONDITIONS

Commitment:

To participate in the Fellowship, both fellows and established artisans are expected to commit to the entirety of the programme from September 2023-April 2024 and be willing to travel to the location of the masterclass.

Terms:

- The Foundation, the fellows and the artisans will sign a participation agreement.
- This salary of the fellows is sponsored by the Foundation. The Foundation will pay the master artisan who will be liable to pay the fellow the relevant contribution.
- Fellows will sign a contract/convention with the artisans and receive a salary in line with local wages and student status from the master artisan.
- Accommodation will be provided during the masterclass in September.
- Duos will receive financial support for the creation of their personal object.

Fellows must meet the following criteria:

- Be at least 18 years of age and a recent graduate (2022-2023) of applied arts and crafts.
- Be based in one of the selected countries (France, Greece, Ireland, Portugal and Spain) or beyond. (Applications from outside the selected countries will depend on visa requirements).
- Be in search of a first work opportunity in their craft.
- Wish to continue the craft they were trained in and indicate that participating in this programme represents the next logical step in their career.
- Have a clear plan demonstrating what they hope to achieve during this programme and a wish list of workshops from the Homo Faber Guide.
- Be inspired to pursue a career in the craft they were trained in and open their own workshop or business.
- Have high regard for their craft and strive for excellence in their field.
- Have a thirst for knowledge and a personality that is open to advice and change.
- Be able to communicate in English (minimum B2 level).

Artisans must meet the following criteria:

- Be based in one of the selected countries (France, Greece, Ireland, Portugal and Spain) and can accommodate a fellow in their workshop.
- Be a recognised expert in their craft that is rooted in territory.
- Have a financial need or urgency to transmit knowledge for the growth or transfer of their workshop.
- Have a clear plan demonstrating what they hope to achieve during this programme.
- Be inspired to pass on their knowledge to the younger generation.
- Have a high regard for their craft and strive for excellence in their field.



- Have a thirst for knowledge and a personality that is willing to support younger generations.

Acceptance

The successful fellows and established artisans will be notified by 26 June 2023 and must accept the fellowship offer in writing within 7 (seven) days after receiving the offer. Michelangelo Foundation reserves the right to cancel fellowship applications from candidates who fail to confirm within the prescribed time without reason.

Participation agreement

The selected duos will sign a letter of acceptance with Michelangelo Foundation outlining the programme and conditions for participation.

Operational aspects

The Michelangelo Foundation will provide:

- Accommodation, travel and subsistence for the 1-month entrepreneurial masterclass only. These costs will be organised and paid in advance by Michelangelo Foundation and partners.
- Contribution to the artisan with the costs of the salaries for the 6-month internship placement according to local wages and conditions but within the agreed budget (local contracts to be signed by the established artisan and fellow).
- Courtesy limited financial support for the co-created object.
- The Michelangelo Foundation is not responsible for any scenarios and/or costs that may arise outside of the costs mentioned above. The Foundation will not cover the costs of visas for fellows.
- During the month-long masterclass, established artisans will be invited to participate for 2-3 days. Accommodation, travel and subsistence will be covered and organised by the Foundation.

Ownership of objects and loans

- Objects created during the programme are co-owned by the established artisan and fellow. Michelangelo Foundation reserves the right to exhibit selected pieces at all time and free of charge given a specific calendar.

Intellectual property

- All intellectual property rights related to any study, design, drawing, and items, created in connection with the programme will be held jointly by the respective fellows and the artisans involved in that creation. The students and the artisans agree on a joint usage of such rights.
- The partners, sponsor and Michelangelo Foundation will be granted on a worldwide basis, in perpetuity and free of charge the right to represent and reproduce (and adapt) any images, videos and pictures of such study, design, drawing and items for the promotion of their own organisations.
- The partners, sponsor and Michelangelo Foundation reserve the right to request the objects for specific exhibitions and events.

Communication

- The duos are invited to communicate on their participation in the course on their channels and social media. Other information, guidelines, and detailed hashtags strategy to include will be communicated at a later stage to generate a stronger impact.
- The duos are expected to provide the Michelangelo Foundation and partners with any communication material requested.
- The duos will document their participation in the programme with personal photos and/or film made with their own device (smartphone) that they will share with the Michelangelo Foundation.
- The Michelangelo Foundation reserves the right to send a photograph and/or a film crew to document the programme. Assets produced by the Michelangelo Foundation will be shared with the duos. The duos can use these assets on the condition that credits are mentioned.

Code of conduct



- Selected fellows are expected to complete the entire Fellowship including the entire masterclass in September 2023 as well as the entire internship placement from October 2023-March/April 2024.
- Selected established artisans are expected to attend 2-3 days of the masterclass in September 2023 and participate in the entire internship from October 2023-March/April 2024.
- Michelangelo Foundation promotes and encourages collaboration and knowledge exchange and believes in promoting a safe and efficient climate by enforcing behavioural standards. Active participation is strongly encouraged and expected. All beneficiaries must uphold integrity, respect of all other participants and organisers and their rights and property and safety of others.
- Participants must deter from indulging in any and all forms of misconduct during and after programme hours, which can affect the image and reputation of the Michelangelo Foundation, the programme sponsor and its partners.
- Beneficiaries are encouraged to promote the programme through their own channels as mentioned above. They cannot post derogatory comments on the Michelangelo Foundation, the programme and its organisers. This can be a motive for exclusion.
- Theft, abuse, or damage of available resources, facilities of other participants properties will lead to exclusion.
- Indulging in any form of harassment related to an individual's gender, race, religion or beliefs, colour, region, language, disability, or sexual orientation, marital or family status, physical or mental disability, gender identity, etc. will lead to exclusion.

Exclusion and cancellations:

- The Michelangelo Foundation is entitled to immediately exclude a participant in case of non-compliance with the above code of conduct, in situations that could bring prejudice to the Michelangelo Foundation, for any absence beyond reasonable control or in the case of force majeure for more than 3 days.
- The artisan has the right to terminate a fellow in case of non-compliance with the above code of conduct with prior notification and justification to the Michelangelo Foundation.
- In case of exclusion, the participants will have to reimburse travels and accommodation costs, to clear the accommodation site and will be excluded from future Michelangelo Foundation projects until decided otherwise.
- If fellows or artisans are forced to discontinue his/her participation for any legitimate reason, he/she may be relieved from the course subject to written agreement by organisers. As a result, the participant will be asked to clear the accommodation site. We will try to pair fellows and established artisans with a new partner in the case of any dropouts.
- Participants can cancel participation prior to travel bookings. After travel booking is arranged, participants are required to reimburse travels costs and depending on the reason may be excluded from future Michelangelo Foundation projects.

Data

- Applicants' data are collected and treated according to Michelangelo Foundation's [Privacy Policy](#) and will be shared with organisers for operational purposes only as well as with partners and sponsor when relevant.

Insurance

- Michelangelo Foundation is exempt from any and all liabilities for whatsoever reason in connection with said accidents during the course. Any and all possible claims against Michelangelo Foundation are therefore irrevocably waived.
- Participants are required to contract the necessary insurance.

Survey

- The beneficiaries will be expected to reply to surveys throughout the programme.

Cancellation



- Michelangelo Foundation is allowed to cancel the programme any time before the start of or during the programme for any reasons whatsoever, including a case of force majeure.

For any questions related to the application process or the Homo Faber Fellowship in general, please contact education@homofaber.com or call +41 22 808 58 80.



Homo Faber Fellowship Información general y condiciones - Español

1.^a Parte – INFORMACIÓN GENERAL

¿Qué es Homo Faber Fellowship?

Homo Faber Fellowship es un programa de estudios cuyo objetivo es ayudar a la integración en el sector profesional de graduados de artes aplicadas y oficios artesanales. Veinte maestros artesanos formarán a otros veinte jóvenes graduados con talento, o aprendices, para transmitirles tanto sus conocimientos como sus habilidades gracias a un intercambio práctico.

¿A quién está dirigido este programa?

Homo Faber Fellowship 2023-2024 se otorgará a 20 dúos de artesanos y aprendices basados en Francia, Grecia, Irlanda, Portugal y España, y cuyo oficio artesanal tenga una sólida conexión con la zona local.

¿Qué ofrece el programa?

El programa, de siete meses, incluye:

- 1 mes de clases magistrales empresariales para los aprendices en Lisboa, Portugal.
- 3 días de clases magistrales para los maestros artesanos.
- 6 meses de prácticas patrocinadas en un taller de un maestro artesano.
- Tutorías durante todo le programa.
- 1 pieza creada conjuntamente por el dúo, inspirada en el estilo art déco.
- 1 pieza seleccionada por nuestro patrocinador Jaeger-LeCoultre, que se premiará con una oportunidad de negocio o posible encargo.

Solicitud

Calendario de 2023:

- 29 de marzo – 4 de junio de 2023: presentación de solicitudes
- 26 de junio de 2023: los resultados se comunican a los participantes por e-mail (como muy tarde)
- Septiembre de 2023: clases magistrales empresariales durante un mes
- Septiembre de 2023: clases magistrales durante 3 días
- Octubre de 2023 – abril de 2024: prácticas individuales de seis meses de duración en el taller del maestro artesano.

¿Cómo se presenta la solicitud?

Todas las solicitudes se deben presentar a través de este [enlace](#).

Recomendamos encarecidamente que los dúos —maestro artesano y aprendiz que tengan una relación existente— presenten una solicitud conjunta.

Si no se presenta en dúo, puede enviar una solicitud individual como artesano o como aprendiz, tal como se indica en el formulario de solicitud.

En la solicitud tendrá que facilitar información personal y responder a varias preguntas relacionadas con su motivación. Además, tendrá que subir los documentos pertinentes y un portafolio con una selección de sus tres mejores creaciones acompañadas de la explicación de por qué ha elegido esas obras.

La fecha límite de recepción de solicitudes es el **4 de junio de 2023 a las 23:59 CET**.

¿Qué se necesita para la solicitud?

- Información personal.
- Un PDF de su portafolio.
- Una foto de perfil en alta resolución.
- Respuestas a preguntas clave sobre su motivación y un plan de formación.
- Para los maestros artesanos, información sobre su taller.



- Para los aprendices, información sobre sus estudios, una carta de recomendación y una lista de talleres en los que quieren trabajar.

Selección:

Un comité jurado (sujeto a modificaciones) seleccionará a los 20 dúos de maestros artesanos y becarios:

9. Alberto Cavalli, director ejecutivo de la Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship
10. Celine Vogt, responsable de Formación y Colaboraciones Institucionales de la Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship
11. Catherine Rénier, CEO de Jaeger LeCoutre
12. Lionel Favre, director de Diseño de Producto de Jaeger-LeCoutre
13. Mary Jo Hoyne, responsable de Formación del Design and Craft Council Ireland
14. Cristina Mendes, codirectora del Centro de Formação profissional para o Artesanato e Património (CEARTE)
15. Fotis Papathanasiou, director general de B&M Theocharakis Foundation for the Fine Arts and Music
16. Belén Llamas, presidenta de la Asociación Contemporánea de Artes y Oficios

2.^a Parte 2 – CONDICIONES

Compromiso:

Para participar en el programa, tanto los becarios como los maestros artesanos deberán comprometerse a participar en toda la duración del mismo, desde septiembre de 2023 hasta abril de 2024, y estar dispuestos a viajar al lugar en el que se impartirán las clases magistrales.

Condiciones:

- La Fundación, los aprendices y los artesanos firmarán un acuerdo de participación.
- El salario de los aprendices corre por cuenta de la Fundación. La Fundación pagará al maestro artesano, quien a su vez se encargará de pagar al aprendiz la contribución correspondiente.
- Los aprendices firmarán un contrato/convenio con los artesanos, quienes les pagarán con salario acorde con los sueldos locales para estudiantes.
- Se proporcionará alojamiento para las clases magistrales de septiembre.
- Los dúos recibirán ayuda económica para la creación de su pieza personal.

Los aprendices deben cumplir los siguientes requisitos:

- Ser mayor de 18 años y recién graduado (2022-2023) en artes aplicadas y oficios artesanales.
- Estar establecido en uno de los países seleccionados (Francia, Grecia, Irlanda, Portugal y España) o en otro lugar. (Las solicitudes provenientes de fuera de los países seleccionados dependerán de los requisitos de visado).
- Estar buscando una primera oportunidad laboral en su oficio.
- Querer continuar con el oficio en el que se han formado e indicar que la participación en este programa representa el siguiente paso lógico en su carrera.
- Tener un plan claro que demuestre lo que esperan conseguir durante este programa y una lista de talleres en los que quieren trabajar para Homo Faber Fellowship.
- Contar con inspiración para perseguir una carrera en el oficio en el que se han formado, con deseo de abrir su propio taller o negocio.
- Tener una gran estima por su oficio y esforzarse por alcanzar la excelencia en su campo.
- Tener ganas de aprender y una personalidad abierta a los consejos y al cambio.
- Ser capaces de comunicarse en inglés (nivel B2 como mínimo).

Los artesanos deben cumplir los siguientes requisitos:

- Estar establecido en uno de los países seleccionados (Francia, Grecia, Irlanda, Portugal y España) y poder recibir a un becario en su taller.



- Ser un experto reconocido en su oficio, el cual debe tener un fuerte arraigo a su territorio.
- Tener una necesidad o urgencia financiera de transmitir el conocimiento para el crecimiento o el traspaso de su taller.
- Tener un plan claro que demuestre lo que esperan conseguir durante este programa.
- Contar con inspiración para transmitir su conocimiento a las generaciones más jóvenes.
- Tener una alta estima por su oficio y esforzarse por alcanzar la excelencia en su campo.
- Tener ganas de aprender y una personalidad proclive a apoyar a las generaciones más jóvenes.

Aceptación

Los aprendices seleccionados y los maestros artesanos recibirán una notificación antes del 26 de junio de 2023, y deberán aceptar la oferta de programa por escrito en un plazo de 7 (siete) días desde la recepción. La Michelangelo Foundation se reserva el derecho de anular las solicitudes de programa de candidatos que no envíen su confirmación dentro del plazo previsto sin justificación alguna.

Acuerdo de participación

Los dos seleccionados firmarán una carta de aceptación con la Michelangelo Foundation en la que se recogerán tanto el programa como las condiciones de participación.

Aspectos prácticos

La Michelangelo Foundation proporcionará:

- Alojamiento, viaje y dietas solo para el mes de clases magistrales empresariales. La Michelangelo Foundation y sus socios organizarán y cubrirán estos costes por adelantado.
- La contribución para el artesano con el coste de los salarios de los 6 meses de prácticas según los sueldos y condiciones locales, pero dentro del presupuesto acordado (el maestro artesano y el becario firmarán un contrato local).
- Ayuda económica limitada de cortesía para la pieza creada en común.
- La Michelangelo Foundation no se responsabilizará de las situaciones y/o costes que puedan surgir al margen de los costes previstos. La Fundación no cubrirá los gastos de visado de los becarios.
- Durante el mes de clases magistrales, se invitará a los maestros artesanos a participar durante 2-3 días. El alojamiento, el viaje y las dietas estarán cubiertos y organizados por la Michelangelo Foundation.

Propiedad de las piezas y préstamos

- Las piezas creadas durante el programa serán propiedad conjunta del maestro artesano y del aprendiz. La Michelangelo Foundation se reserva el derecho de exponer las piezas seleccionadas en cualquier momento y sin coste en función de un calendario concreto.

Propiedad intelectual

- Todos los derechos de propiedad intelectual derivados de cualquier estudio, diseño, dibujo y artículo creado en relación con el programa pertenecerán a la propiedad conjunta de los respectivos aprendices y maestros artesanos que hayan participado en dicha creación. Los aprendices y artesanos acuerdan hacer un uso conjunto de tales derechos.
- Se concederá a los socios, al patrocinador y a la Michelangelo Foundation, a escala mundial, a perpetuidad y sin coste, el derecho de representar y reproducir (y adaptar) cualquier imagen, vídeo y fotografía de dicho estudio, diseño, dibujo y artículo para la promoción de sus propias organizaciones.
- Los socios, el patrocinador y la Michelangelo Foundation se reservan el derecho de solicitar las piezas para exposiciones y eventos concretos.

Comunicación



- Se invita a los dúos a comunicar su participación a través de sus canales y redes sociales. Más adelante se proporcionará más información, recomendaciones y la estrategia detallada de hashtags que deben utilizarse para generar un mayor impacto.
- Los dúos deberán facilitar a la Michelangelo Foundation y a los socios cualquier material de comunicación que se les solicite.
- Los dúos documentarán su participación en el programa con fotos personales y/o videos realizados con su propio dispositivo (smartphone) y que compartirán con la Michelangelo Foundation.
- La Michelangelo Foundation se reserva el derecho de enviar a un fotógrafo y/o a un equipo de grabación para documentar el programa. El material producido por la Michelangelo Foundation se compartirá con los dúos. Los dúos podrán usar este material siempre y cuando mencionen la autoría.

Código de conducta

- Los aprendices seleccionados deberán completar todo el programa: el mes completo de clases magistrales en septiembre de 2023 y la totalidad de las prácticas desde octubre de 2023 hasta marzo/abril de 2024.
- Los maestros artesanos elegidos deberán asistir a los 2-3 días de clases magistrales en septiembre de 2023 y participar en la totalidad de las prácticas desde octubre de 2023 hasta marzo/abril de 2024.
- La Michelangelo Foundation promueve y fomenta la colaboración y el intercambio de conocimientos y cree en la creación de un clima seguro y eficaz a través de normas de comportamiento. Se recomienda y espera encarecidamente una participación activa. Todos los beneficiarios deben mantener la integridad, el respeto por los demás participantes y organizadores así como por sus derechos y propiedad, además de la seguridad de los demás.
- Los participantes se abstendrán de incurrir en cualquier tipo de conducta indebida durante y después del horario del programa, ya que dicho comportamiento es susceptible de perjudicar a la imagen y la reputación de Michelangelo Foundation, del patrocinador del programa y de sus socios.
- Se anima a los beneficiarios a promover el programa a través de sus propios canales, como se ha mencionado más arriba. No podrán publicar comentarios peyorativos sobre la Michelangelo Foundation, el programa y sus organizadores. Esto puede constituir un motivo de expulsión.
- El robo, el maltrato o el daño de los recursos e instalaciones disponibles o de la propiedad de otros participantes conllevará la expulsión.
- Cualquier forma de acoso relacionada con el sexo, la reza, la religión o creencias, el color, la región, el idioma, la orientación sexual, el estado civil o familiar, la discapacidad física o intelectual, la identidad de género, etc. de una persona conllevará la expulsión.

Expulsión y cancelaciones:

- La Michelangelo Foundation tiene derecho a expulsar con carácter inmediato a cualquier participante en caso de incumplimiento del código de conducta mencionado anteriormente, en situaciones que puedan suponer un perjuicio para la fundación o los patrocinadores, en caso de ausencias que escapen a un motivo justificado o en caso de fuerza mayor durante más de 3 días.
- El artesano tiene derecho a prescindir de un aprendiz en caso de incumplimiento del código de conducta mencionado, previa notificación y justificación a la Michelangelo Foundation.
- En caso de expulsión, los participantes deberán devolver los gastos de viaje y alojamiento, abandonar el lugar de alojamiento y quedarán excluidos de cualquier proyecto futuro de Michelangelo Foundation hasta que se decida lo contrario.
- Si los aprendices o los artesanos se vieran obligados a interrumpir su participación por cualquier motivo legítimo, podrán ser dados de baja del curso previo acuerdo por escrito de los organizadores. En ese caso, se pedirá al participante que desaloje el lugar de alojamiento. En cuyo caso, intentaremos emparejar a los aprendices y maestros artesanos con un nuevo compañero en caso de que hubiera algún abandono.



- Los participantes pueden cancelar su participación antes de que se reserve el viaje. Una vez realizada la reserva del viaje, los participantes deberán reembolsar los gastos de viaje y, dependiendo del motivo, podrán quedar excluidos de futuros proyectos de la Michelangelo Foundation.

Datos

- Los datos de los solicitantes se recogen y someten a un tratamiento de conformidad con la [Política de privacidad](#) de la Michelangelo Foundation, y se compartirán únicamente con los organizadores con fines prácticos, así como con los socios y el patrocinador cuando proceda.

Seguros

- La Michelangelo Foundation queda eximida de cualquier responsabilidad derivada de posibles accidentes ocurridos durante el curso, sea cual fuere el motivo. Por consiguiente, la Michelangelo Foundation declina irrevocablemente cualquier reclamación.
- Los participantes deberán contratar los seguros necesarios.

Encuesta

- Los beneficiarios deberán responder a encuestas a lo largo de todo el programa.

Cancelación

- La Michelangelo Foundation se reserva el derecho de cancelar el programa en cualquier momento antes del inicio o durante su transcurso, por cualquier motivo, incluso en caso de fuerza mayor.

Para cualquier pregunta relacionada con el proceso de solicitud de la Homo Faber Fellowship en general, póngase en contacto con education@homofaber.com o llame al +41 22 808 58 80.



Homo Faber Fellowship
Informations et conditions générales - français

1 – INFORMATIONS GÉNÉRALES

De quoi s'agit-il ?

Homo Faber Fellowship est un programme qui favorise l'intégration professionnelle de jeunes diplômés talentueux dans le secteur des arts appliqués et métiers d'art.

Vingt maîtres artisans formeront vingt jeunes diplômés, ou fellows, en leur transmettant leur savoir et leurs compétences dans le cadre d'échanges pratiques.

À qui s'adresse Homo Faber Fellowship ?

Homo Faber Fellowship 2023-2024 offre la possibilité à 20 duos de jeunes diplômés et maîtres artisans basés en France, en Grèce, en Irlande, au Portugal et en Espagne, et dont le métier d'art a un lien étroit avec le terroir local.

Que propose le programme ?

Le programme de sept mois comprend :

- une masterclass d'un mois consacrée à l'entrepreneuriat et la créativité pour les fellows à Lisbonne, au Portugal
- trois jours de masterclass pour les maîtres artisans
- un stage sponsorisé de 6 mois dans l'atelier d'un maître artisan
- du mentorat tout au long du programme
- la cocréation d'un objet inspiré du style Art-Décoratif par chacun des duos. Une des réalisations sera sélectionnée par notre sponsor principal et le duo bénéficiera d'une opportunité commerciale pour réaliser une commande.

Calendrier pour 2023 :

- 29 mars-4 juin 2023 : envoi des candidatures
- 26 juin 2023 : annonce des résultats aux participants par e-mail (au plus tard)
- Septembre 2023 : une masterclass entrepreneuriale et créative d'un mois pour les fellows
- Septembre 2023 : une masterclass de trois jours pour les maîtres artisans
- Octobre 2023-avril 2024 : stage individuel de six mois dans l'atelier d'un maître artisan

Comment postuler ?

Les candidats doivent soumettre leur candidature via ce [lien](#).

Nous encourageons vivement les duos – maîtres artisans et fellows – à poser leur candidature ensemble.

Si vous n'êtes pas un duo, vous pouvez également poser votre candidature individuellement en tant qu'artisan ou fellow, comme indiqué dans le formulaire de candidature.

Dans votre candidature, vous devrez fournir des informations personnelles et répondre à plusieurs questions relatives à votre motivation. Vous devrez télécharger des documents pertinents et un portfolio contenant une sélection de vos trois meilleures créations et une explication de votre choix.

La date limite de réception des candidatures est fixée au **4 juin 2023 à 23h59 CET**.

Que faut-il pour postuler ?

- Vos informations personnelles
- Un PDF de votre portfolio
- Une photo portrait en haute résolution
- Des réponses à des questions clés sur votre motivation et un plan de formation
- Pour les artisans établis, des informations sur votre atelier
- Pour les fellows, des informations sur vos études, une lettre de référence et une liste d'ateliers souhaités.



Sélection :

Les 20 duos d'artisans établis et de fellows seront sélectionnés par un jury composé de (sous réserve de modifications) :

17. Alberto Cavalli, directeur exécutif de la Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship
18. Celine Vogt, chef de l'éducation et des partenariats institutionnels de la Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship
19. Catherine Rénier, CEO de Jaeger LeCoultre
20. Lionel Favre, directeur du design produit de Jaeger-LeCoultre
21. Mary Jo Hoyne, responsable de l'éducation du Design and Craft Council Ireland
22. Cristina Mendes, co-directrice du Centro de Formação profissional para o Artesanato e Património (CEARTE)
23. Fotis Papathanasiou, directeur général de la B&M Theocharakis Foundation for the Fine Arts and Music
24. Belén Llamas, présidente de Asociación Contemporanea de Artes y Oficios

2 - CONDITIONS

Engagement :

Pour participer au programme, les fellows et les artisans établis s'engagent à suivre l'intégralité du programme de septembre 2023 à avril 2024 et participent à la masterclass.

Conditions :

- La Fondation, les fellows et les artisans signeront un accord de participation tripartite.
- La Fondation sponsorise l'apprentissage des fellows en atelier par l'intermédiaire des maîtres artisans qui s'engagent contractuellement avec leur fellow.
- Les fellows signent une convention avec les maîtres artisans selon les réglementations locales.
- L'hébergement est assuré par la Fondation pendant la masterclass en septembre.
- Les duos reçoivent un soutien financier pour la création de leur objet personnel.

Les fellows doivent répondre aux critères suivants :

- Avoir au moins 18 ans et être récemment diplômé (2022-2023) en arts appliqués et métiers d'art.
- Être basé dans l'un des pays sélectionnés (France, Grèce, Irlande, Portugal et Espagne) ou ailleurs. (Les jeunes diplômés peuvent être basés en dehors de ces pays, mais devront s'assurer de pouvoir répondre aux contraintes administratives locales (visa, permis, etc.)).
- Être à la recherche d'une première opportunité de travail dans leur métier.
- Souhaiter continuer à pratiquer le métier d'art pour lequel ils ont été formés et indiquer que la participation à ce programme représente la prochaine étape logique de leur carrière.
- Disposer d'un plan clair démontrant ce qu'ils espèrent réaliser au cours de ce programme et d'une liste de souhaits d'ateliers tirés du Homo Faber Guide.
- Avoir envie de poursuivre une carrière dans l'artisanat pour lequel ils ont été formés et d'ouvrir leur propre atelier ou entreprise.
- Avoir une grande estime pour leur métier d'art et viser l'excellence dans leur domaine.
- Avoir une soif de connaissance et une personnalité ouverte aux conseils et au changement.
- Pouvoir communiquer en anglais (niveau B2 minimum).

Les artisans doivent répondre aux critères suivants :

- Être basé dans l'un des pays sélectionnés (France, Grèce, Irlande, Portugal et Espagne) et pouvoir accueillir un fellow dans son atelier.
- Être un expert reconnu dans son métier d'art ancré dans le territoire.
- Avoir un besoin financier ou une urgence de transmettre des connaissances pour la croissance ou le transfert de leur atelier.
- Disposer d'un plan clair démontrant ce qu'ils espèrent réaliser au cours de ce programme.



- Avoir envie de transmettre leur savoir-faire à la jeune génération.
- Avoir une grande estime pour leur métier d'art et viser l'excellence dans leur domaine.
- Avoir de la curiosité et une personnalité prête à soutenir les jeunes générations.

Sélection

Les fellows et les maîtres artisans sélectionnés seront informés au plus tard le 26 juin 2023 et devront accepter leur participation par écrit dans les sept jours qui l'annoncent. La Michelangelo Foundation se réserve le droit d'annuler les demandes de candidats qui ne confirment pas dans le délai impartis sans raison valable.

Accord de participation

Les duos sélectionnés signeront un accord de participation tripartite avec la Michelangelo Foundation décrivant le programme et les conditions de participation.

Aspects opérationnels

La Michelangelo Foundation fournira :

- L'hébergement, le voyage et la restauration pour la masterclass. La logistique sera organisée et prise en charge à l'avance par la Michelangelo Foundation et ses partenaires.
- Une contribution sera versée aux maîtres artisans pour couvrir la formation des fellows en atelier pendant six mois selon les réglementations et les montants en vigueur dans le pays, dans le cadre du budget convenu (un contrat sera signé entre l'artisan et le fellow).
- Un soutien financier pré-déterminé par la Fondation pour l'objet cocréé.
- La Michelangelo Foundation n'est pas responsable des coûts qui pourraient survenir en dehors des coûts mentionnés ci-dessus. La Fondation ne prend pas en charge les frais de visa des fellows.
- Les maîtres artisans seront invités à participer à la masterclass pendant deux à trois jours. L'hébergement, les déplacements et la restauration seront pris en charge et organisés par la Fondation.

Propriété des objets et prêts

- Les objets créés pendant le programme sont la propriété conjointe de l'artisan et du fellow. La Michelangelo Foundation se réserve le droit d'exposer les pièces sélectionnées à tout moment et gratuitement selon un calendrier précis.

Propriété intellectuelle

- Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs aux études, dessins et objets créés dans le cadre du programme sont la propriété conjointe des fellows et des artisans impliqués dans cette création. Les étudiants et les artisans conviennent d'une utilisation conjointe de ces droits.
- Les partenaires, le sponsor et la Michelangelo Foundation se verront accorder dans le monde entier, à perpétuité et gratuitement, le droit de représenter et de reproduire (et d'adapter) toutes les images, vidéos et photos de ces études, dessins et objets pour la promotion de leurs propres organisations.
- Les partenaires, le sponsor et la Michelangelo Foundation se réservent le droit d'utiliser les objets pour des expositions et des événements spécifiques.

Communication

- Les duos sont invités à communiquer sur leur participation au programme sur leurs canaux et médias sociaux. D'autres informations, les lignes directrices et une stratégie détaillée de hashtags seront communiquées afin de générer un impact plus fort.
- Les duos sont tenus de fournir à la Michelangelo Foundation et à ses partenaires tout le matériel de communication demandé.
- Les duos documenteront leur participation avec des photos et/ou un film réalisé avec leur propre appareil (smartphone) qu'ils partageront avec la Michelangelo Foundation.
- La Michelangelo Foundation se réserve le droit d'envoyer une équipe de photographes et/ou de vidéaste pour documenter le programme. Les éléments produits par la Michelangelo



Foundation seront partagés avec les duos. Les duos peuvent utiliser ces ressources à condition de mentionner les crédits.

Code de comportement

- Les fellows sélectionnés doivent suivre l'intégralité du programme, y compris la masterclass en septembre 2023 ainsi que la formation en atelier d'octobre 2023 à mars/avril 2024.
- La Michelangelo Foundation favorise et encourage la collaboration et l'échange de connaissances et croit en la promotion d'un environnement sûr et efficace en appliquant des normes de comportement. La participation active est fortement encouragée et attendue. Tous les bénéficiaires doivent faire preuve d'intégrité, respecter les autres participants et les organisateurs, leurs droits et leurs biens, ainsi que la sécurité d'autrui.
- Les participants doivent s'abstenir de toute forme de mauvais comportement pendant et après les heures du programme, qui pourrait nuire à l'image et à la réputation de la Michelangelo Foundation, du sponsor du programme et de ses partenaires.
- Les bénéficiaires sont encouragés à promouvoir le programme par leurs propres moyens, comme indiqué ci-dessus. Ils ne peuvent pas publier de commentaires désobligeants sur la Michelangelo Foundation, le programme et ses organisateurs. Cela peut être un motif d'exclusion.
- Le vol, l'abus ou la destruction des ressources disponibles, des installations ou des propriétés des autres participants entraînera l'exclusion.
- Toute forme de harcèlement liée au sexe, à la race, à la religion ou aux croyances, à la région, à la langue, au handicap, à l'orientation sexuelle, à l'état matrimonial, au handicap physique ou mental, à l'identité sexuelle, etc. entraînera l'exclusion.

Exclusion et annulation :

- La Michelangelo Foundation a le droit d'exclure immédiatement un participant en cas de non-respect du code de comportement susmentionné, dans des situations susceptibles de porter préjudice à la Fondation ou pour toute absence non-justifiée de plus de trois jours, sauf cas de force majeure.
- L'artisan a le droit de mettre fin à la participation d'un fellow en cas de non-respect du code de comportement susmentionné, avec notification et justification préalables à la Michelangelo Foundation.
- En cas d'exclusion, les participants devront rembourser les frais de voyage et d'hébergement, libérer le site d'hébergement et seront exclus des futurs projets de la Michelangelo Foundation jusqu'à ce qu'il en soit décidé autrement.
- Si les fellows ou les artisans sont contraints d'interrompre leur participation pour une raison légitime, ils peuvent être dispensés du programme sous réserve d'un accord écrit de la part des organisateurs. En conséquence, il sera demandé au participant de libérer le site d'hébergement. Nous essaierons de jumeler les fellows et les artisans avec un nouveau partenaire en cas d'abandon.
- Les participants peuvent annuler leur participation avant la réservation du voyage. Une fois la réservation effectuée, les participants sont tenus de rembourser les frais de voyage et, selon la raison, peuvent être exclus des futurs projets de la Michelangelo Foundation.

Données

Les données des candidats sont collectées et traitées conformément à la politique de confidentialité de la Michelangelo Foundation et seront partagées avec les organisateurs à des fins opérationnelles uniquement, ainsi qu'avec les partenaires et les sponsors le cas échéant.

Assurance

- La Fondation Michelangelo est exonérée de toute responsabilité, pour quelque raison que ce soit, en ce qui concerne les accidents survenus pendant le programme. Toute réclamation éventuelle à l'encontre de la Michelangelo Foundation est donc irrévocablement abandonnée.
- Les participants sont tenus de contracter l'assurance nécessaire.

Questionnaire



- Les bénéficiaires devront répondre à des questionnaires tout au long du programme.

Annulation

- La Michelangelo Foundation a le droit d'annuler le programme à tout moment avant le début ou pendant le programme pour quelque raison que ce soit, y compris un cas de force majeure.

Pour toute question relative au processus de candidature ou à la Homo Faber Fellowship en général, veuillez contacter education@homofaber.com ou appeler le +41 22 808 58 80.



**Homo Faber Fellowship
Γενικές Πληροφορίες και Προϋποθέσεις - Ελληνικά**

Μέρος 1 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τι είναι η Homo Faber Fellowship;

Η Homo Faber Fellowship αποτελεί ένα πρόγραμμα υποτροφιών που επιδιώκει να βοηθήσει με την επαγγελματική ένταξη ταλαντούχων αποφοίτων εικαστικών τεχνών στον εν λόγω τομέα. Είκοσι καταξιωμένοι τεχνίτες θα εκπαιδεύσουν είκοσι ταλαντούχους νέους πτυχιούχους ή υποτρόφους, μεταδίδοντάς τους τόσο τις γνώσεις όσο και τις δεξιότητές τους μέσω της πρακτικής ανταλλαγής γνώσεων.

Σε ποιους απευθύνεται το πρόγραμμα;

20 δυάδες καταξιωμένων τεχνιτών και υποτρόφων που εδρεύουν στη Γαλλία, στην Ελλάδα, στην Ιρλανδία, στην Πορτογαλία και στην Ισπανία, των οποίων η τέχνη έχει ισχυρούς δεσμούς με την εκάστοτε τοπική περιοχή, θα επωφεληθούν από την Homo Faber Fellowship 2023-2024.

Τι προσφέρει το πρόγραμμα;

Η εππάρμηνη υποτροφία περιλαμβάνει:

- masterclass διάρκειας ενός μήνα για υπότροφους στη Λισαβόνα, Πορτογαλία
- 3ήμερο masterclass για καταξιωμένους τεχνίτες
- 6μηνη χορηγούμενη πρακτική άσκηση σε καταξιωμένο εργαστήριο χειροτεχνών
- καθοδήγηση καθ' όλη τη διάρκεια της υποτροφίας
- από κοινού δημιουργία ανά δυάδα ενός αντικειμένου εμπνευσμένο από την τεχνοτροπία Αρ Ντεκό (Art-Deco)
- επιλογή από τον χορηγό μας Jaeger-LeCoultre ενός αντικειμένου στο οποίο θα δοθεί η δυνατότητα να ολοκληρωθεί κατά παραγγελία

Αίτηση

Χρονοδιάγραμμα για το 2023:

- 29 Μαρτίου-4 Ιουνίου 2023: υποβολή αιτήσεων
- 26 Ιουνίου 2023: ανακοίνωση των αποτελεσμάτων στους συμμετέχοντες μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (το αργότερο)
- Σεπτέμβριος 2023: ανακοίνωση ενός masterclass για υπότροφους
- Σεπτέμβριος 2023: ανακοίνωση ενός 3μερου masterclass για καταξιωμένους τεχνίτες
- Οκτώβριος 2023-Απρίλιος 2024: ατομική εξάμηνη πρακτική άσκηση σε εργαστήριο καταξιωμένου τεχνίτη

Πώς γίνεται η υποβολή της αίτησης;

Όλοι οι υποψήφιοι πρέπει να υποβάλουν αίτηση μέσω αυτού του [συνδέσμου](#).

Ενθαρρύνουμε σθεναρά τις δυάδες (καθιερωμένους τεχνίτες και συνεργάτες με ήδη καθιερωμένη κατά προτίμηση σχέση) να υποβάλουν αίτηση από κοινού.

Εάν δεν είστε μέλος μιας δυάδας, μπορείτε επίσης να υποβάλετε αίτηση ατομικά ως τεχνίτης ή υπότροφος, όπως αναφέρεται στη φόρμα αίτησης.

Στην αίτησή σας θα χρειαστεί να δώσετε προσωπικές πληροφορίες και απαντήσεις σε αρκετές ερωτήσεις που σχετίζονται με τα κίνητρά σας. Θα χρειαστεί να ανεβάσετε σχετικά έγγραφα και ένα χαρτοφυλάκιο (portfolio) με μια επιλογή των 3 κορυφαίων δημιουργιών σας και μια επεξήγηση για τον λόγο που επιλέξατε αυτά τα έργα.

Η προθεσμία για την παραλαβή των αιτήσεων είναι στις **23.59 ώρα Κεντρικής Ευρώπης, στις 4 Ιουνίου 2023**.

Τι χρειάζεται για την αίτηση;

- Προσωπικές πληροφορίες
- Ένα αρχείο PDF του χαρτοφυλακίου (portfolio) σας
- Μια φωτογραφία προφίλ υψηλής ανάλυσης



- Απαντήσεις σε βασικές ερωτήσεις σχετικά με τα κίνητρά σας και ένα σχέδιο κατάρτισης
- Για τους καταξιωμένους τεχνίτες, πληροφορίες σχετικά με το εργαστήριό σας
- Για τους υπότροφους, πληροφορίες σχετικά με τις σπουδές σας, μια συστατική επιστολή και μια λίστα επιθυμητών εργαστηρίων

Επιλογή:

Οι 20 δυάδες καθιερωμένων τεχνιτών και υπότροφων θα επιλεγούν από μια κριτική επιτροπή (υπόκειται σε αλλαγές):

25. Alberto Cavalli, Εκτελεστικός Διευθυντής του Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship
26. Celine Vogt, Επικεφαλής Εκπαίδευσης και Θεσμικών Συνεργασιών του Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship
27. Catherine Rénier, Διευθύνουσα Σύμβουλος της Jaeger LeCoultre
28. Lionel Favre, Διευθυντής Σχεδιασμού Προϊόντων της Jaeger-LeCoultre
29. Mary Jo Hoyne, Επικεφαλής Εκπαίδευσης του Design and Craft Council Ireland
30. Cristina Mendes, Συνδιευθύντρια του Centro de Formação profissional para o Artesanato e Património (CEARTE)
31. Φώτης Παπαθανασίου, Γενικός Διευθυντής του Ιδρύματος Εικαστικών Τεχνών και Μουσικής Β. & Μ. Θεοχαράκη
32. Belén Llamas, Πρόεδρος της Asociación Contemporanea de Artes y Oficios

Μέρος 2 - ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

Δέσμευση:

Προκειμένου να συμμετάσχουν στην Υπότροφία, αναμένεται τόσο από τους υπότροφους όσο και από τους καθιερωμένους τεχνίτες να δεσμευτούν για τη συνολική διάρκεια του προγράμματος από τον Σεπτέμβριο του 2023 έως τον Απρίλιο του 2024, καθώς και να είναι πρόθυμοι να ταξιδέψουν στην τοποθεσία όπου διεξάγεται το masterclass.

Όροι:

- Το Ίδρυμα, οι υπότροφοι και οι τεχνίτες θα υπογράψουν μια συμφωνία συμμετοχής.
- Ο μισθός των υπότροφων επιχορηγείται από το Ίδρυμα. Το Ίδρυμα θα καταβάλει τη σχετική εισφορά στον αρχιτεχνίτη, ο οποίος θα είναι υπόχρεος με τη σειρά του να την καταβάλει στον υπότροφο.
- Οι υπότροφοι θα υπογράψουν μια σύμβαση με τους τεχνίτες και θα λάβουν τον μισθό από τον αρχιτεχνίτη σύμφωνα με τους τοπικές ισχύουσες αμοιβές και τη φοιτητική τους ιδιότητα.
- Θα παρασχεθεί διαμονή κατά τη διάρκεια του masterclass τον Σεπτέμβριο.
- Οι δυάδες θα λάβουν οικονομική ενίσχυση για τη δημιουργία του προσωπικού τους αντικειμένου.

Οι υπότροφοι πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

- Να είναι τουλάχιστον 18 ετών και να είναι πρόσφατα απόφοιτοι (2022-2023) σχολών εικαστικών τεχνών.
- Να εδρεύουν σε μία από τις επιλεγμένες χώρες (Γαλλία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Πορτογαλία και Ισπανία) ή αλλού. (Αιτήσεις από χώρες εκτός των επιλεγμένων θα εξαρτηθούν από τις απαιτήσεις θεώρησης [visa]).
- Να αναζητούν μια πρώτη ευκαιρία εργασίας επάνω στην τέχνη τους.
- Να επιθυμούν να συνεχίσουν την τέχνη στην οποία εκπαιδεύτηκαν και να αποδείξουν ότι η συμμετοχή σε αυτό το πρόγραμμα αποτελεί το επόμενο λογικό βήμα στην καριέρα τους.
- Να έχουν ένα σαφές σχέδιο που να καταδεικνύει τι ελπίζουν να επιτύχουν κατά τη διάρκεια αυτού του προγράμματος και μια λίστα επιθυμητών εργαστηρίων από τον Homo Faber Guide.
- Να επιθυμούν να ακολουθήσουν μια καριέρα στην τέχνη στην οποία εκπαιδεύτηκαν και να ανοίξουν το δικό τους εργαστήριο ή τη δική τους επιχείρηση.
- Να εκτιμούν βαθιά την τέχνη τους και να αγωνίζονται για την αριστεία στον τομέα τους.
- Να διψούν για γνώση και να διαθέτουν μια προσωπικότητα ανοιχτή σε συμβουλές και αλλαγές.



- Να είναι σε θέση να επικοινωνούν στα Αγγλικά (ελάχιστο επίπεδο B2).

Οι τεχνίτες πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

- Να εδρεύουν σε μία από τις επιλεγμένες χώρες (Γαλλία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Πορτογαλία και Ισπανία) και να μπορούν να φιλοξενήσουν έναν υπότροφο στο εργαστήριό τους.
- Να είναι αναγνωρισμένοι ειδικοί στην τέχνη τους η οποία έχει τις ρίζες της στην επικράτεια όπου ζουν.
- Να έχουν οικονομική ανάγκη ή άμεση ανάγκη να μεταδώσουν γνώσεις για την ανάπτυξη ή τη μεταφορά του εργαστηρίου τους.
- Να έχουν ένα σαφές σχέδιο που να καταδεικνύει τι ελπίζουν να επιτύχουν κατά τη διάρκεια αυτού του προγράμματος.
- Να επιθυμούν να μεταδώσουν τις γνώσεις τους στη νεότερη γενιά.
- Να εκτιμούν βαθιά την τέχνη τους και να αγωνίζονται για την αριστεία στον τομέα τους.
- Να διψούν για γνώση και να διαθέτουν μια προσωπικότητα πρόθυμη να στηρίξει τις νεότερες γενιές.

Αποδοχή

Οι επιτυχόντες υπότροφοι και οι καταξιωμένοι τεχνίτες θα ειδοποιηθούν έως τις 26 Ιουνίου 2023, και θα πρέπει να αποδεχτούν την προσφορά υποτροφίας γραπτώς εντός 7 (επτά) ημερών από την παραλαβή της προσφοράς. Το Michelangelo Foundation διατηρεί το δικαίωμα να ακυρώσει τις αιτήσεις υποτροφίας από υποψηφίους που αποτυγχάνουν να αποδεχτούν χωρίς αιτιολογία την προσφορά εντός του καθορισμένου χρόνου.

Συμφωνία συμμετοχής

Οι επιλεγμένες δυάδες θα υπογράψουν μια επιστολή αποδοχής με το Michelangelo Foundation η οποία θα περιγράφει το πρόγραμμα και τις προϋποθέσεις συμμετοχής.

Πρακτικές πτυχές

Το Michelangelo Foundation θα παρέχει:

- Διαμονή, μεταφορές και εστίαση μόνο για το masterclass διάρκειας ενός μήνα. Αυτά τα έξοδα θα οργανωθούν και θα καταβληθούν εκ των προτέρων από το Michelangelo Foundation και τους διάφορους εταίρους.
- Συνεισφορά στον τεχνίτη όσον αφορά τα έξοδα των μισθών για την 6μηνη πρακτική άσκηση σύμφωνα με τις τοπικές αμοιβές και προϋποθέσεις αλλά εντός του συμφωνημένου προϋπολογισμού (θα υπογραφούν τοπικές συμβάσεις από τον καθιερωμένο τεχνίτη και υπότροφο).
- Περιορισμένη οικονομική υποστήριξη για το αντικείμενο που θα δημιουργηθεί από κοινού.
- Το Michelangelo Foundation δεν ευθύνεται για τυχόν καταστάσεις ή/και δαπάνες που ενδέχεται να προκύψουν εκτός των δαπανών που αναφέρονται ανωτέρω. Το ίδρυμα δεν θα καλύψει τα έξοδα θεώρησης (visa) για τους υποτρόφους.
- Κατά τη διάρκεια του ενός μηνός κατά το οποίο θα πραγματοποιηθεί το masterclass, καθιερωμένοι τεχνίτες θα κληθούν να συμμετάσχουν για 2-3 ημέρες. Η διαμονή, οι μεταφορές και η εστίαση θα καλυφθούν και οργανωθούν από το ίδρυμα.

Κυριότητα αντικειμένων και δανεισμοί

- Τα αντικείμενα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια του προγράμματος αποτελούν συνιδιοκτησία του καταξιωμένου τεχνίτη και του υπότροφου. Το Michelangelo Foundation διατηρεί το δικαίωμα να εκθέτει επιλεγμένα κομμάτια ανά πάσα στιγμή και δωρεάν βάσει συγκεκριμένου χρονοδιαγράμματος.

Πνευματική ιδιοκτησία

- Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που σχετίζονται με οποιεσδήποτε μελέτες, σχεδιασμούς, σχέδια και αντικείμενα που δημιουργούνται στο πλαίσιο του προγράμματος θα κατέχονται από κοινού από τους αντίστοιχους υπότροφους και τους τεχνίτες που συμμετέχουν



στην εκάστοτε δημιουργία. Οι μαθητές και οι τεχνίτες συμφωνούν στην κοινή χρήση τέτοιων δικαιωμάτων.

- Οι εταίροι, ο χορηγός και το Michelangelo Foundation θα έχουν, σε παγκόσμια βάση, διαρκώς και δωρεάν, το δικαίωμα να αναπαριστούν και να αναπαράγουν (και να προσαρμόζουν) οποιεσδήποτε εικόνες και οποιαδήποτε βίντεο των εν λόγω μελετών, σχεδιασμών, σχεδίων και αντικειμένων για την προώθηση των δικών τους οργανώσεων.
- Οι συνεργάτες, ο χορηγός και το Michelangelo Foundation διατηρούν το δικαίωμα να ζητήσουν τα αντικείμενα για συγκεκριμένες εκθέσεις και εκδηλώσεις.

Επικοινωνία

- Οι δυάδες καλούνται να προβάλουν τη συμμετοχή τους στο μάθημα στα κανάλια και στα μέσα κοινωνικής δικτύωσής τους. Άλλες πληροφορίες, κατευθυντήριες γραμμές και η λεπτομερής στρατηγική για τις από κοινού επιλεγμένες λέξεις-κλειδί (hashtags) που θα συμπεριληφθούν θα κοινοποιηθούν σε μεταγενέστερο στάδιο προκειμένου να δημιουργηθεί ισχυρότερος αντίκτυπος.
- Οι δυάδες θα πρέπει να παρέχουν στο Michelangelo Foundation και στους συνεργάτες τους οποιοδήποτε επικοινωνιακό υλικό ζητηθεί.
- Οι δυάδες θα τεκμηριώσουν τη συμμετοχή τους στο πρόγραμμα με προσωπικές φωτογραφίες ή/και βίντεο τραβηγμένα με τη δική τους συσκευή (έχυπνα κινητά) που θα μοιραστούν με το Michelangelo Foundation.
- Το Michelangelo Foundation διατηρεί το δικαίωμα να στείλει ένα φωτογραφικό ή/και κινηματογραφικό συνεργείο για την τεκμηρίωση του προγράμματος. Το υλικό που θα παραχθεί από το Michelangelo Foundation θα κοινοποιηθεί στις δυάδες. Οι δυάδες μπορούν να χρησιμοποιήσουν αυτό το υλικό με την προϋπόθεση ότι θα αναφέρονται οι συντελεστές.

Κώδικας δεοντολογίας

- Οι επιλεγμένοι υπότροφοι θα πρέπει να ολοκληρώσουν ολόκληρη την υποτροφία, συμπεριλαμβανομένου ολόκληρου του masterclass, τον Σεπτέμβριο του 2023, καθώς και ολόκληρη την πρακτική άσκηση από τον Οκτώβριο του 2023 έως τον Μάρτιο/Απρίλιο του 2024.
- Οι επιλεγμένοι καθιερωμένοι τεχνίτες θα πρέπει να παρακολουθήσουν 2-3 ημέρες του masterclass τον Σεπτέμβριο του 2023, καθώς και να συμμετάσχουν σε ολόκληρη την πρακτική άσκηση από τον Οκτώβριο του 2023 έως τον Μάρτιο/Απρίλιο του 2024.
- Το Michelangelo Foundation προωθεί και ενθαρρύνει τη συνεργασία και την ανταλλαγή γνώσεων και πιστεύει στην προώθηση ενός ασφαλούς και αποτελεσματικού κλίματος μέσω της εφαρμογής προτύπων συμπεριφοράς. Αναμένεται και ενθαρρύνεται έντονα η ενεργός συμμετοχή. Όλοι οι δικαιούχοι πρέπει να διατηρούν τις αρχές της ακεραιότητας, να σέβονται όλους τους άλλους συμμετέχοντες και διοργανωτές, καθώς και τα δικαιώματά τους αλλά και την περιουσία και την ασφάλεια τρίτων.
- Οι συμμετέχοντες πρέπει να αποφεύγουν να επιδίδονται σε οποιαδήποτε μορφή ανάρμοστης συμπεριφοράς κατά τη διάρκεια και μετά τις ώρες του προγράμματος, η οποία μπορεί να επηρεάσει την εικόνα και τη φήμη του Michelangelo Foundation, του χορηγού του προγράμματος και των εταίρων του.
- Οι δικαιούχοι ενθαρρύνονται να προωθήσουν το πρόγραμμα μέσω των δικών τους καναλιών, όπως αναφέρθηκε παραπάνω. Δεν μπορούν να δημοσιεύουν υποτιμητικά σχόλια για το Michelangelo Foundation, το πρόγραμμα και τους διοργανωτές του. Αυτό μπορεί να αποτελέσει κίνητρο αποκλεισμού.
- Η κλοπή, η κατάχρηση ή η ζημιά σε διαθέσιμους πόρους και εγκαταστάσεις ιδιοκτησιών άλλων συμμετεχόντων θα οδηγήσει σε αποκλεισμό.
- Η επίδοση σε οποιαδήποτε μορφή παρενόχλησης που σχετίζεται με το φύλο, τη φυλή, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, το χρώμα, την περιοχή, τη γλώσσα, την αναπτηρία ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό, την οικογενειακή κατάσταση, τη σωματική ή διανοητική αναπτηρία, την ταυτότητα φύλου, κ.λπ., ενός ατόμου θα οδηγήσει σε αποκλεισμό.

Αποκλεισμοί και ακυρώσεις:



- Το Michelangelo Foundation δικαιούται να αποκλείσει άμεσα έναν/μία συμμετέχοντα/συμμετέχουσα σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τον παραπάνω κώδικα δεοντολογίας, σε καταστάσεις που θα μπορούσαν να βλάψουν το Michelangelo Foundation, για οποιαδήποτε απουσία για λόγους πέραν της βουλήσεως του/της συμμετέχοντα/συμμετέχουσας ή σε περίπτωση ανωτέρας βίας για περισσότερο από 3 ημέρες.
- Ο τεχνίτης διατηρεί το δικαίωμα να τερματίσει τη συμμετοχή ενός υπότροφου σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τον παραπάνω κώδικα δεοντολογίας εφόσον έχει προηγηθεί ενημέρωση και αιτιολόγηση προς το Michelangelo Foundation.
- Σε περίπτωση αποκλεισμού, οι συμμετέχοντες θα πρέπει να επιστρέψουν τα έξοδα ταξιδίου και διαμονής και να απομακρυνθούν από τον χώρο διαμονής, ενώ θα αποκλειστούν από μελλοντικά έργα του Michelangelo Foundation μέχρις ότου αποφασιστεί διαφορετικά.
- Εάν οι υπότροφοι ή οι τεχνίτες αναγκαστούν να διακόψουν τη συμμετοχή τους για οποιονδήποτε νόμιμο λόγο, δύνανται να απαλλαγούν από το πρόγραμμα με την προϋπόθεση έγγραφης συμφωνίας από τους διοργανωτές. Ως αποτέλεσμα, ο συμμετέχων/η συμμετέχουσα θα κληθεί να απομακρυνθεί από τον χώρο διαμονής. Θα προσπαθήσουμε να παρέχουμε έναν νέο συνεργάτη σε υπότροφους και καθιερωμένους τεχνίτες σε περίπτωση διακοπή της φοίτησης.
- Οι συμμετέχοντες μπορούν να ακυρώσουν τη συμμετοχή τους πριν πραγματοποιήσουν τις ταξιδιωτικές κρατήσεις τους. Αφού κανονιστεί η κράτηση του ταξιδίου τους, οι συμμετέχοντες υποχρεούνται να επιστρέψουν τα έξοδα ταξιδίου, και, ανάλογα με τον λόγο, ενδέχεται να αποκλειστούν από μελλοντικά έργα του Michelangelo Foundation.

Δεδομένα

- Τα δεδομένα των αιτούντων συλλέγονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με την [Πολιτική Απορρήτου](#) του Michelangelo Foundation και θα κοινοποιηθούν στους διοργανωτές μόνο για λειτουργικούς σκοπούς, καθώς και στους εταίρους και τον χορηγό, όταν είναι απαραίτητο.

Ασφάλιση

- Το Michelangelo Foundation απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη και για οποιοδήποτε λόγο σε σχέση με τα εν λόγω ατυχήματα κατά τη διάρκεια των μαθημάτων. Ως εκ τούτου, όλες οι πιθανές αξιώσεις κατά του Michelangelo Foundation αίρονται αμετάκλητα.
- Οι συμμετέχοντες υποχρεούνται να συνάψουν την απαραίτητη ασφάλιση.

Έρευνα

- Οι δικαιούχοι θα καλούνται να απαντήσουν σε έρευνες καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος.

Ακύρωση

- Το Michelangelo Foundation επιτρέπεται να ακυρώσει το πρόγραμμα οποιαδήποτε στιγμή πριν από την έναρξη ή και κατά τη διάρκεια του προγράμματος για οποιονδήποτε λόγο, συμπεριλαμβανομένης περίπτωσης ανωτέρας βίας.

Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τη διαδικασία αίτησης ή την Homo Faber Fellowship εν γένει, επικοινωνήστε με το education@homofaber.com ή καλέστε στο +41 22 808 58 80.



Homo Faber Fellowship Informação e condições gerais - Português

Parte 1 - INFORMAÇÕES GERAIS

O que é o programa Homo Faber Fellowship?

Homo Faber Fellowship é um programa de bolsas de estudo que procura ajudar a inserção profissional de jovens talentos licenciados em artes ou artes e ofícios. Vinte mestres artesãos irão formar vinte aprendizes a fim de permitir a transmissão do saber através de um intercâmbio prático e manual.

Para quem se destina o programa?

O programa Homo Faber Fellowship 2023-2024 beneficiará 20 duplas de mestres-artesãos e aprendizes em França, na Grécia, na Irlanda, em Portugal e em Espanha, e cujo ofício tenha uma forte ligação ao território e identidade local.

O que é que o programa oferece?

O programa de sete meses incorpora:

- 1 masterclass de empreendedorismo para aprendizes em Lisboa, Portugal, durante 1 mês
- Masterclass de 3 dias para mestres-artesãos
- 1 estágio patrocinado de 6 meses numa oficina de um mestre-artesão
- Mentoria durante o percurso do programa
- A co-criação, como dupla, de 1 objeto inspirado no estilo Art-Deco
- Oportunidade de 1 objeto ser selecionado pelo nosso patrocinador Jaeger-LeCoultre e premiado com uma possível encomenda

Candidatura

Datas para 2023:

- 29 de março a 4 de junho de 2023: preparação e envio de candidaturas
- 26 de junho de 2023: resultados comunicados aos participantes via email (o mais tardar)
- Setembro 2023: masterclass de empreendedorismo, com a duração de um mês para os aprendizes, com o parceiro académico ESSEC Business School em residência criativa no estúdio da Joana Vasconcelos em Lisboa
- Setembro de 2023: 3 dias de masterclass para mestres-artesãos com o parceiro académico ESSEC Business School em residência criativa no estúdio da Joana Vasconcelos em Lisboa
- Outubro 2023 a abril 2024: estágio individual de seis meses na oficina de um mestre-artesão

Como se candidatar?

Todos os candidatos devem apresentar a sua candidatura através deste link.

De preferência a candidatura deverá ser enviada em conjunto, como uma dupla – um mestre artesão e um aprendiz que tenham já uma relação existente.

Se não for possível formar uma dupla, pode também candidatar-se individualmente como artesão ou aprendiz, conforme indicado no formulário de candidatura.

Na sua candidatura, terá de fornecer informação pessoal e responder a diversas perguntas relacionadas com a sua motivação. Terá de incluir documentos relevantes e um portfólio com uma seleção de 3 peças principais realizadas por si explicando a escolha destas obras.

O prazo para receber candidaturas é às **23h59 CET de 4 de junho de 2023**.

O que é necessário para se candidatar?

- Dados pessoais
- Um PDF do seu portfólio
- Uma foto de perfil de alta resolução
- Respostas a perguntas-chave sobre a sua motivação e um plano de formação
- Para artesãos, informação sobre a sua oficina



- Para os aprendizes, informação sobre os seus estudos, uma carta de referência e uma lista de oficinas em que gostaria de trabalhar

Seleção:

As 20 duplas de mestres-artesãos e aprendizes serão selecionadas por um júri (sujeito a alterações):

33. Alberto Cavalli, Diretor Executivo da Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship
34. Celine Vogt, Responsável pela Formação e Parcerias Institucionais da Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship
35. Catherine Rénier, CEO da Jaeger LeCoultre
36. Lionel Favre, Diretor de Design de Produto da Jaeger-LeCoultre
37. Mary Jo Hoyne, Chefe de Formação do Conselho de Design and Craft Council Ireland
38. Ana Cristina Mendes, Diretora Adjunta do Centro de Formação Profissional para o Artesanato e Património (CEARTE)
39. Fotis Papathanasiou, Diretor Geral da B&M Theocharakis Foundation for the Fine Arts and Music
40. Belén Llamas, Presidente da Asociación Contemporánea de Artes y Oficios

Parte 2 - CONDIÇÕES

Compromisso:

Para participar no programa, tanto os aprendizes como os mestres artesãos deverão comprometer-se à totalidade do programa que decorrerá de setembro de 2023 a abril de 2024 e estarem dispostos a viajar para Lisboa onde se realizarão as masterclass.

Condições de participação:

- A Fundação, os aprendizes e os artesãos assinarão um acordo de participação.
- O salário dos aprendizes é patrocinado pela Fundação. A Fundação irá transferir ao mestre-artesão a contribuição monetária a pagar ao aprendiz, de acordo com os regulamentos legais locais.
- Os aprendizes assinarão um contrato/uma convenção com os artesãos e receberão do mestre artesão um salário de acordo com os regulamentos legais locais e o estatuto do aprendiz.
- Será disponibilizado alojamento durante a masterclass em setembro.
- As duplas receberão apoio financeiro para o objeto que irão realizar juntos em co-criação.

Os aprendizes deverão cumprir os seguintes critérios:

- Ter pelo menos 18 anos de idade, serem recém-licenciados (2022-2023) na área das artes ou artes e ofícios.
- Estar estabelecido num dos países selecionados (França, Grécia, Irlanda, Portugal e Espanha) Candidaturas provenientes de fora dos países selecionados serão aceites só com um visto de trabalho existente
- Estar à procura de uma primeira oportunidade de trabalho no seu ofício.
- Desejar continuar o ofício no qual foram formados e que a participação neste programa representa o próximo passo lógico para o desenvolvimento da sua carreira.
- Ter um plano claro demonstrando o que esperam alcançar durante o programa e uma lista de oficinas do Homo Faber Guide onde gostariam de trabalhar.
- Que estejam inspirados para seguir uma carreira no ofício em que foram formados com o objetivo de abrir a sua própria oficina ou atividade no futuro.
- Ter uma elevada estima pelo seu ofício e procurar a excelência na sua área.
- Ter vontade de aprender e uma personalidade aberta que aceita conselhos e mudança.
- Ser capaz de comunicar em inglês (nível mínimo B2).

Os artesãos deverão cumprir os seguintes critérios:

- Estarem sedeados num dos países selecionados (França, Grécia, Irlanda, Portugal e Espanha) e poder aceitar um aprendiz na sua oficina



- Ser reconhecido pela experiência e conhecimento do seu ofício que está enraizado no seu território.
- Ter uma necessidade financeira ou urgência de transmitir conhecimentos para o crescimento ou em idade para passar a sua oficina a uma nova geração
- Ter um plano definido sobre o que esperam alcançar durante este programa.
- Estar inspirados para transmitir o seu saber fazer a uma geração mais jovem.
- Ter uma elevada estima pelo seu ofício e lutar pela excelência na sua área.
- Ter vontade de aprender e uma personalidade disposta a apoiar as gerações mais jovens.

Seleção

Os aprendizes e artesãos selecionados serão informados até dia 26 de junho de 2023, e deverão aceitar a bolsa para o programa por escrito no prazo de 7 (sete) dias após a receção da proposta. A Michelangelo Foundation reserva o direito de cancelar candidaturas se estas não forem confirmadas dentro do prazo estipulado sem a apresentação de um motivo válido.

Acordo de participação

As duplas selecionadas assinarão uma carta de aceitação com a Michelangelo Foundation, descrevendo o programa e as condições de participação.

Aspectos operacionais

A Michelangelo Foundation fornecerá:

- Alojamento, viagem e subsistência apenas para a masterclass de empreendedorismo que decorrerá durante 1 mês. Estes custos serão organizados e pagos antecipadamente pela Michelangelo Foundation e pelos seus parceiros.
- A contribuição monetária ao artesão para pagar o salário do aprendiz de acordo com os regulamentos legais locais. O mestre-artesão será responsável pela assinatura de um contrato com o aprendiz
- Apoio financeiro (limitado) para realizar o objeto que será co-criado pela dupla mestre-artesão e aprendiz
- A Michelangelo Foundation não é responsável por quaisquer cenários e/ou custos que possam surgir fora dos custos acima mencionados. A Fundação não cobrirá os custos de vistos de trabalho para os aprendizes.
- Durante o mês da masterclass, os mestres artesãos serão convidados a participar no programa durante 2 a 3 dias. Alojamento, viagem e subsistência serão cobertos e organizados pela Fundação.

Propriedade dos objetos e empréstimos

- Os objetos que serão realizados durante o programa pertencerão ao artesão e ao aprendiz. A Michelangelo Foundation reserva o direito de expor peças selecionadas em qualquer altura e gratuitamente, tendo em conta um calendário específico.

Propriedade Intelectual

- Todos os direitos de propriedade intelectual relacionados com qualquer estudo, design, desenho e itens, criados em ligação com o programa, serão de propriedade conjunta dos respetivos aprendizes e dos artesãos envolvidos nessa realização. Os aprendizes e os artesãos podem usufruir da utilização conjunta de tais direitos.
- Os parceiros, o patrocinador e a Michelangelo Foundation terão o direito de representar e reproduzir (e adaptar) quaisquer imagens, vídeos e imagens de estudos, design, desenho e peças para a promoção das suas próprias organizações, a nível mundial, perpetuamente e de forma gratuita.
- Os parceiros, o patrocinador e a Michelangelo Foundation reservam o direito de solicitar os objetos para exposições e eventos específicos.

Comunicação

- As duplas são convidadas a comunicar sobre a sua participação no curso através dos seus canais e redes sociais. Outras informações, orientações e estratégias de hashtags detalhadas a incluir serão comunicadas numa fase posterior para criar um impacto mais forte.
- Espera-se que as duplas forneçam à Michelangelo Foundation e aos parceiros qualquer material de comunicação que lhes seja solicitado.



- As duplas documentarão a sua participação no programa com fotografias pessoais e/ou filme feito com os seus próprios dispositivos (ex: smartphone) que partilharão com a Michelangelo Foundation.
- A Michelangelo Foundation reserva-se o direito de enviar um fotógrafo e/ou uma equipa de filmagem para documentar o programa. Os bens produzidos pela Michelangelo Foundation serão partilhados com as duplas. As duplas podem utilizar este material de comunicação na condição de que os créditos sejam mencionados.

Código de comportamento

- Os aprendizes selecionados deverão completar a totalidade do programa, incluindo toda a masterclass em setembro de 2023, bem como todo o estágio de outubro de 2023 até março/abril de 2024.
- Os artesãos selecionados deverão assistir a 2-3 dias da masterclass em setembro de 2023 e participem na totalidade do estágio a partir de outubro de 2023 até março/abril de 2024.
- A Michelangelo Foundation promove e incentiva a colaboração e o intercâmbio de conhecimentos e acredita na promoção de um clima seguro e eficiente através da aplicação de normas de comportamento. A participação ativa é fortemente encorajada e esperada. Todos os beneficiários devem defender a integridade, o respeito de todos os outros participantes e organizadores, os direitos destes mesmos bem como a integridade e segurança de outros.
- Os participantes deverão evitar qualquer forma de má conduta durante e após as horas do programa, o que pode afetar a imagem e a reputação da Michelangelo Foundation, do patrocinador do programa e dos seus parceiros.
- Os beneficiários são convidados a promover o programa através dos seus próprios canais, tal como acima mencionado. Não podem publicar comentários depreciativos sobre a Michelangelo Foundation, o programa e os seus organizadores. Tal pode ser um motivo de exclusão.
- Roubo, abuso ou dano dos recursos disponíveis, instalações, ou outros bens dos participantes conduzirão à exclusão.
- O assédio relacionado com género, raça, religião ou crenças, cor, região, idioma, deficiência ou orientação sexual, estado civil ou familiar, deficiência física ou mental, identidade de género, etc., conduzirá à exclusão.

Exclusão e cancelamentos:

- A Michelangelo Foundation reserva o direito de excluir imediatamente um participante que não cumpra o código de conduta acima referido, em situações que possam prejudicar a Michelangelo Foundation, por qualquer ausência fora do controlo razoável ou em caso de força maior durante mais de 3 dias.
- O artesão tem o direito de pôr termo à colaboração com um aprendiz se o código de conduta acima referido não for respeitado, com notificação e justificação prévia à Michelangelo Foundation.
- Em caso de exclusão, os participantes terão de reembolsar as despesas de viagem e alojamento, de limpar o local de alojamento e serão excluídos de futuros projetos da Michelangelo Foundation.
- Se os aprendizes ou artesãos forem forçados a interromper a sua participação por qualquer razão legítima, poderão ser dispensados do curso, mediante acordo por escrito dos organizadores. Como resultado, o participante deverá sair do local de alojamento. Tentaremos juntar aprendizes e mestres-artesãos com um novo parceiro no caso de qualquer desistência.
- Os participantes podem cancelar a sua participação antes das reservas relativas à viagem. Após a marcação da viagem, os participantes deveriam reembolsar as despesas de viagem e, dependendo do motivo, podem ser excluídos de futuros projetos da Michelangelo Foundation.

Dados

- Os dados dos candidatos são recolhidos e tratados de acordo com a [Política de Privacidade](#) da Michelangelo Foundation e serão partilhados com os organizadores apenas para fins operacionais, bem como com os parceiros e patrocinadores quando relevante.

Seguro



- A Michelangelo Foundation está isenta de toda e qualquer responsabilidade por qualquer razão relacionada com os referidos acidentes durante o curso. Toda e qualquer reclamação possível contra a Michelangelo Foundation é, por conseguinte, irrevogavelmente renunciada.
- Os participantes são obrigados a contratar o seguro necessário.

Inquérito

- Espera-se que os beneficiários respondam aos inquéritos ao longo do programa.

Cancelamento

- A Michelangelo Foundation reserva o direito de cancelar o programa a qualquer momento antes do início ou durante o programa por qualquer motivo, incluindo um caso de força maior.

Para quaisquer questões relacionadas com o processo de candidatura ou com a Homo Faber Fellowship no geral, poderá contactar a Fundação através do email education@homofaber.com ou telefonar para o número +41 22 808 58 80.